

Parque Histórico del
Rancho de Leo Carrillo



El adobe es mi piedra de nacimiento

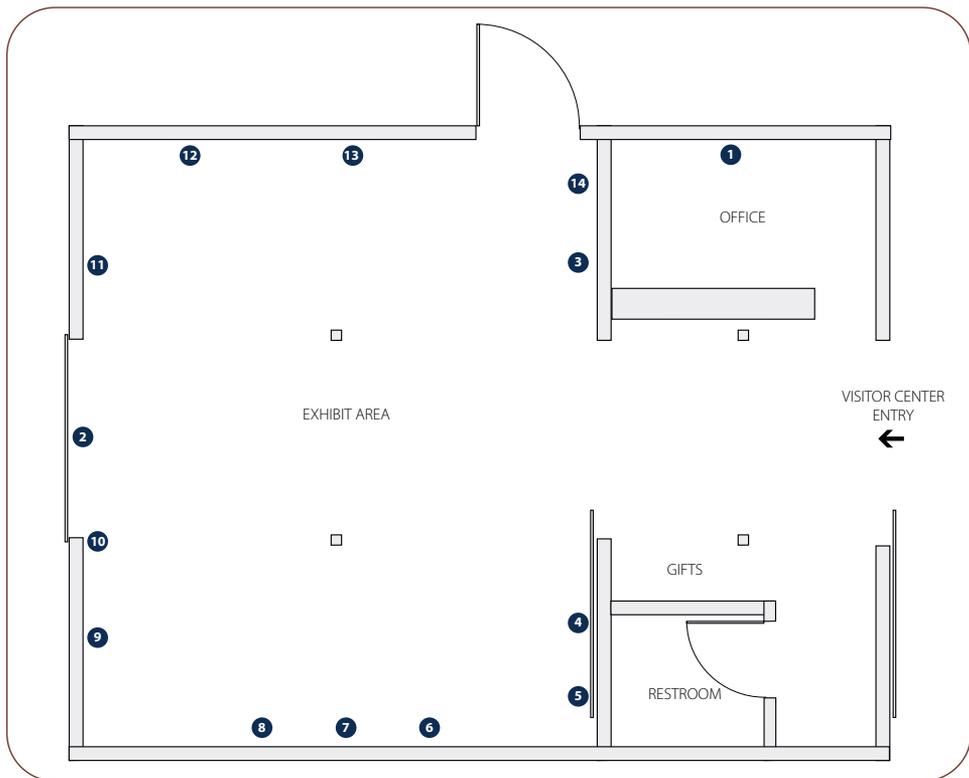


El adobe es mi piedra de nacimiento



El Parque Histórico Leo Carrillo Ranch es un Monumento Histórico local, estatal y nacional. Esta guía de exhibición incluye los paneles interpretativos de la exhibición El adobe es mi piedra de nacimiento, ubicada dentro del Visitor Center Barn. ¡Disfruta tu recorrido! Gracias por tu visita y por tu apoyo.





- 1** Los inicios del teatro Kindle como granero
- 2** El adobe es mi piedra de nacimiento
- 3** Los Kelly y Los Kiotes
- 4** Los Kelly y Los Kiotes
- 5** País. Agua. Sol.
- 6** Oasis de adobe
- 7** Vida en el rancho
- 8** Fiestas y Familia
- 9** Polvoriento y sudoroso
- 10** Mire adentro
- 11** Galopando hacia la gloria
- 12** Mr. California
- 13** Imágenes ampliadas en la pared
- 14** Ensilla y únete a nosotros

1 Los inicios del teatro Kindle como granero

Kindle Theater's BARN BEGINNINGS

Barn restoration was made possible by a Save America's Treasures grant in 2011, and with matching funds from the City of Carlsbad



Barn c. 1977

Barn c. 2011

You see Leo in every single building, in every single detail.

— Eileen Magno, Architectural Historian



*Ves a Leo en cada edificio,
en cada detalle.*

— Eileen Magno,
Historiadora de arquitectura

Los inicios del *teatro* *Kindle* como granero

La restauración del granero fue posible gracias a una subvención de Save America's Treasures en 2011 y a fondos de contrapartida de la ciudad de Carlsbad.

El adobe es mi piedra de nacimiento

Rancho de Los Quiotes de Leo Carrillo 1937-1961

Bienvenidos a una exposición de fotografías sobre el Rancho de las Dagas Españolas de Leo Carrillo. Nuestro foco de atención se centra en el entorno construido. Conozca a las personas que vivieron, trabajaron y conservaron este histórico rancho en el valle donde fluye el agua y pasta el ganado.

Leo construyó un rancho de trabajo en honor a su herencia hispano-californiana. En la raíz está su amor por el adobe—un simple ladrillo de arcilla, agua y paja—impregnado de una pasión elemental por “las cosas simples, las verdaderas, las buenas”.

Las citas de Leo Carrillo en *El adobe es mi piedra de nacimiento* están adaptadas de sus memorias, *The California I Love*, publicadas poco después de su muerte en 1961.

Gracias a:

Friends of Carrillo Ranch, Inc., la ciudad de Carlsbad
The Huntington | Maynard L. Parker Collection

Las grandes imágenes en blanco y negro del rancho de Leo son de Maynard L. Parker, una mujer de mediados de siglo, fotógrafa de arquitectura y jardines con sede en Los Ángeles, y fueron publicadas en la revista *Sunset* en 1945.

3 Los Kelly y Los Kiotes



In 1888 the Kellys were granted a 300-acre Adobe Rancho. Matthew Kelly's son, Christian Kelly, built the 1920s adobe Rancho. Reproduced by the State.

The Kellys & LOS KIOTES

Did you know? Much of Central California's 13,000-acre Rancho Agua Hedionda, originally a Mexican land grant that passed to Robert Kelly in 1870, Robert and his brother Matthew emigrated in 1864 from the Isle of Man.

Matthew and his family homesteaded the adjoining ranch and named it Los Kiotes for its tribute quince plants. Los Carrillo's ranch was a combination of Los Kiotes and land from Rancho Agua Hedionda.



In 1900, Robert Kelly and his family of Matthew Kelly, son of Kelly, were at the site of the Rancho. Reproduced by the State. © 1900.



Robert Kelly and his family posing on the Rancho. © 1900.



These adobe bricks were formed by hand by Kellys, Mendozas and Carrillos, generations of families who loved this place and whose history lives on at the rancho.

© 2010 The State of California Department of Parks and Recreation



Estos ladrillos de adobe fueron formados a mano por los Kelly, los Mendoza y los Carrillo, generaciones de familias que amaron este lugar y cuya historia perdura en el rancho.

—Sara Kelly, archivista del parque y descendiente de Matthew Kelly

Los Kelly y Los Kiotes

Gran parte de Carlsbad se encuentra dentro del Rancho Agua Hedionda de 13,000 acres, originalmente una concesión de tierras mexicana que pasó a Robert Kelly en 1870. Robert y su hermano Matthew emigraron en 1844 desde la Isla de Man. Matthew y su familia ocuparon el rancho contiguo y lo llamaron Los Kiotes por sus plantas de yuca que crecen en las laderas. El rancho de Leo Carrillo era una combinación de Los Kiotes y tierras del Rancho Agua Hedionda.

Imagen superior: Emily Porter Kelly (centro), viuda de Matthew, disfruta de un día junto al mar en Carlsbad con sus hijos y suegros. h 1909

Imagen inferior: La siguiente generación de los Kelly jugando en su porche. h 1920

4 Los Kelly y Los Kiotes

THE KELLYS & Los Quiotes



Enter Leo Carrillo, Los Angeles-born stage and screen actor and seventh generation Californian in 1915, the Matthew Kelly, homesteaded and passed to other hands when Leo acquired the abandoned Adobe property. Leo renovated the crumbling 1882 adobe, moved in and called it Rancho de los Quiotes or Rancho of the Spanish Daggers.



Leo Carrillo married the original 1882 owner's daughter and moved with her to Rancho de los Quiotes in 1915.




The plumes of los kiotos glimmer in the morning light too. They are the Spanish Dagger plants that give the ranch its name, and the roots of which we like so much when roasted.



Las flores de los kiotes también brillan con la luz de la mañana. Son las plantas de la yuca chaparral semejantes a una daga española que le dan nombre al rancho, y cuyas raíces asadas nos gustan tanto.

—Leo Carrillo

Los Kelly y *Los Kiotos*

Aparece Leo Carrillo, un actor de teatro y cine nacido en Los Ángeles y californio de séptima generación. En 1937, la propiedad de Matthew Kelly pasó a otras manos cuando Leo adquirió la propiedad abandonada de los Kiotos. Leo renovó la construcción de adobe de 1882 que estaba en ruinas, se mudó ahí y lo llamó *Rancho de los Quiotes* o Rancho de las Dagas Españolas.

Imagen superior: Leo Carrillo no sólo conservó las tradiciones, también apreciaba las amistades. Asistió al 50 aniversario de bodas de William Sherman Kelly (a la izquierda de Leo). William fue uno de los nueve hijos de Matthew. h 1945

Imagen del medio: Dos Kelly están junto a la casa original de 1882 construida con adobe y cubierta con paneles de madera. Leo eliminó el segundo piso y conservó gran parte de los planos de la casa. h 1920

Imagen inferior izquierda: Los Kiotos en 1906 revela la vista que Leo habría admirado en su primera visita en 1937.

Imagen inferior derecha: Siluetas de sombras del padre Boniface, un padre de la misión San Luis Rey, y Leo Carrillo de pie en la colina durante la bendición del rancho de Leo en 1939.

5 País. Agua. Sol.

País. Agua. Sol. EARTH. WATER. SUN.



Imagine a ranch with fertile earth, plenty of sun and flowing water. Leo envisioned a working ranch honoring his Californio ancestry, an era when Spanish soldiers became ranchers on their awarded land grants. Beginning in 1997 Leo would amass 1,750-acres for his Abasco de Los Quietes.

Abasco de los Quietes is a 1,750-acre ranch in the heart of the San Joaquin Valley.



Acquisitions of Abasco de los Quietes

Legend:

- 1997-1998: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 1998-1999: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 1999-2000: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2000-2001: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2001-2002: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2002-2003: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2003-2004: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2004-2005: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2005-2006: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2006-2007: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2007-2008: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2008-2009: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2009-2010: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2010-2011: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2011-2012: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2012-2013: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2013-2014: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2014-2015: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2015-2016: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2016-2017: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2017-2018: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2018-2019: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2019-2020: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2020-2021: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2021-2022: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2022-2023: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2023-2024: Leo Carrillo (1,750 acres)
- 2024-2025: Leo Carrillo (1,750 acres)



Leo Carrillo sitting on the 1800s Adobe being a boy in 1910 and an adult in 1997. Courtesy of the Leo Carrillo Adobe Museum.

País means more than soil or earth. It means something spiritual; that as a man's feet touch his native ground there is a mystic bond between him and the dust from which he was moulded.





*País significa más que suelo o tierra.
Significa algo espiritual; que cuando los pies de
un hombre tocan su tierra natal, se da un vínculo
místico entre él y el polvo del que fue moldeado.*

—Leo Carrillo

País. Agua. Sol.

Imagínese un rancho con tierra fértil, mucho sol y agua corriente. Leo imaginó un rancho en funcionamiento en honor a su ascendencia de californio, una época en la que los soldados españoles se convirtieron en ganaderos gracias a las concesiones de tierras que les otorgaron. A partir de 1937, Leo acumularía 1,750 acres para su *Rancho de Los Quiotes*.

Logotipo: Bienvenidos a Flying LC: la marca del rancho de Leo forjada por su herrero

Imagen de Leo: La familia de Leo Carrillo en el siglo XIX se ganaba la vida con el ganado y vendía pieles para hacer cuero.

Cortesía de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas

Clave del mapa

Adquisiciones de Rancho de Los Quiotes

- Rancho Agua Hedionda, que significa “agua apesada”, de 13,000 acres y las parcelas para los 9 niños Kelly
1. Contrato de compraventa de Carrillo a la Western American Finance Company, la primera compra de Leo de 840 acres incluye la finca Kiotes (1937)
 2. Contrato de compraventa de Carrillo a Charles y Lavinia Kelly (1937)
 3. Contrato de compraventa de Carrillo a Edward y Nettie Kelly (1939)
- Usted está aquí: Parque Histórico del Rancho de Leo Carrillo de 27 acres. La primera parcela de 840 acres se compró por alrededor de \$ 77 el acre.

6 Oasis de adobe

Adobe Oasis



SU CASA AMIGO
My house is yours, friend

Take the finest clay.
Add water and straw for strength.
Knead into bricks and dry in the sun.
These are the elements of adobe.

"The water and earth are mixed
under the bare feet of man
himself," wrote Lee. "The adobe is
my birthstone... they smolder as
contending. They are our shelter
from cold and heat. They enfold us
like a mother's arms."



How do you build a house that lasts? It's not just the bricks, it's the love and sweat of the people who build it.



How do you build a house that lasts? It's not just the bricks, it's the love and sweat of the people who build it.

I would like to get an old adobe which
was forgotten, but not too late to save,
and rebuild it and put it back where it
was one hundred years ago. —Leo Carrillo



*Me gustaría conseguir una vieja casa
de adobe que se haya olvidado, pero que
no sea demasiado tarde para salvar,
reconstruirla y volverla a colocar donde
estaba hace cien años.*

—Leo Carrillo

Oasis de adobe

¡Su Casa, Amigo!

Tome la arcilla más fina. Agregue agua y paja para darle fuerza. Dele forma de ladrillo y séquela al sol. Éstos son los elementos del adobe.

“El agua y la tierra se mezclan bajo los pies descalzos del propio hombre”, escribió Leo. “El adobe es mi piedra de nacimiento... nos arroja cómodamente. Es nuestro refugio del frío y del calor. Nos envuelve como los brazos de una madre”.

Imagen de arriba: La esposa de Leo, Deedie, se encuentra frente a su “Casa India”. Deedie disfrutó de un lugar de retiro donde pudo perseguir su amor por la cestería y las artes de los nativos americanos.

Imagen del medio: Se corrió la voz de que Leo había comprado Los Kíotes. Cruz Mendoza Padre condujo hasta el rancho con sus tres hijos para presentarle sus habilidades con el adobe. Juntos modificaron y expandieron *Los Quiotes*.

7 Vida en el rancho



In the early 1900s, Leo started in entertainment as an editorial cartoonist for the San Francisco Examiner. Imagine receiving his hand-drawn invitation to be his guest at Rancho de los Quetzos in 1942.



¡Adios amigos! Goodbye friends! One of Leo's many visitors exits the ranch mid-century.



Leo's favorite drink? Bourbon. Don't be sets up the fully stocked colubinar.



These are some of the earliest checks issued to Enel Monrovia, Sr for his adobe and construction work in the first year of Rancho de los Quetzos.

Vida en el rancho

Imagen de dibujo de Amigo Mio

A principios de la década de 1900, Leo se inició en el mundo del entretenimiento como dibujante editorial para el periódico San Francisco Examiner. Imagine recibir su invitación dibujada a mano para ser su invitado en el Rancho de los Quiotes en 1942.



Imagen de coche viejo entrando entrada antigua

¡Adiós, amigos! Goodbye friends! Uno de los muchos visitantes de Leo sale del rancho a mediados del siglo pasado.



Imagen de Deedie en el bar del salón

¿La bebida favorita de Leo? Bourbon. Deedie instala el muy bien surtido bar cabaña.

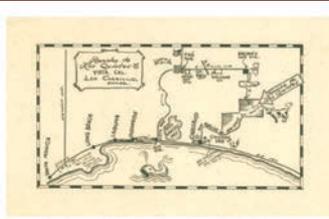


Imagen del anverso y reverso de cheques personales

Éstos son algunos de los primeros cheques emitidos a Cruz Mendoza, Sr. por su trabajo en adobe y construcción durante el primer año del Rancho de los Quiotes.

Continúa en la siguiente página

7 Vida en el rancho



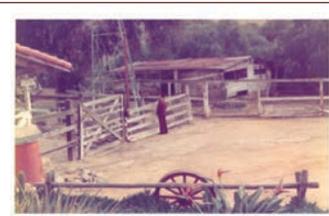
The ranch is west of Brewer's Gas Station, noted Loo in his 1941 down map. Look for Loo's writings around the buildings and his caricatures on Decie's House.



Hollywood stars Clark Gable and Carole Lombard spent part of their honeymoon here in 1934. Gable is in the saddle of Searla, Loo's horse.



L-R Loo, Doris, and their daughter, they are settled into the ranch by 1941, pictured in front of Eweber's house.



Cruz Miranda, Jr visited the ranch in 1976. He shared, "My brothers' names were Laurence and Richard. Their skills were masonry, lathe and woodturning. In 1937 I was learning the skill of plastering."

Vida en el rancho

Imagen de dibujo rancho

El rancho se ubica al oeste de la gasolinera Brown's Gas Station, señaló Leo en su dibujo del mapa hecho a mano. Encuentre los escritos de Leo alrededor de los edificios y sus caricaturas en la Casa de Deedie.



Imagen de Clark Gable, caballo, Carole

Las estrellas de Hollywood Clark Gable y Carole Lombard pasaron parte de su luna de miel aquí en 1939. Gable está montado en la silla de SuiSan, el caballo de Leo.



Imagen de Leo, Deedie, Tony, casa

De izquierda a derecha: Leo, Deedie y su hija Tony quienes se instalaron en el rancho en 1942, aquí en la foto frente a la casa de Deedie.



Imagen de Cruz Mendoza en molino de viento

Cruz Mendoza, Jr. visitó el rancho en 1976. Cruz comentó que, "Los nombres de mis hermanos eran Laurance y Richard. Sus habilidades eran la albañilería, el adobe y la carpintería. En 1937 yo estaba aprendiendo la habilidad de enyesar".

8 Fiestas y Familia

Fiestas and Family

A five-thousand-acre ranch with a ten-foot fence around it to keep my friends in.



QUE COMEN BIEN AMIGOS
Eat well, friends

You're a workweek giant? Here! Many friends entered the gates to his Camille and Fred home for cantaloupe, tomatoes and ranch hands.

Well-worn friends, succulent steaks and potatoes pulled here. Laugh, eat, pool playing, music and the drinking of ice in cubole drinks were the soundtrack for social gatherings. After work or fiestas, picnics called the day's end as stars brightened the country sky.





*Un rancho de cinco mil acres con una
cerca de diez pies alrededor de él para
mantener a mis amigos dentro.*

—Leo Carrillo

Fiestas y Familia

Familias Carrillo y Handley: Wallace Handley fue el primer capataz del rancho. “Mi familia vivió en el rancho durante 11 años. Tuve mucha suerte de haber vivido aquí cuando era niña en esos primeros años”, dijo Leona Handley McDonald en 2016 (la niña sentada en el regazo al centro de la imagen).

Que coman bien, Amigos

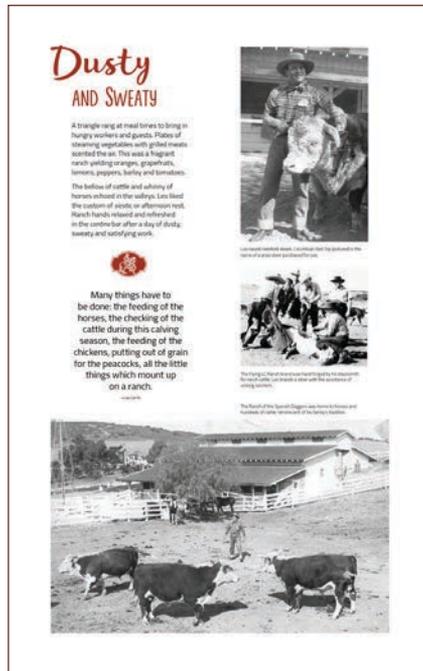
Es usted un invitado bienvenido aquí. Muchos amigos entraron por las puertas de su “rancho de 5,000 acres” adornado con humor, el segundo hogar de los Carrillo y el primer hogar de las familias de los cuidadores y los peones del rancho.

Amigos de Hollywood, empresarios y políticos festejaron aquí. Risas, chapoteos en la piscina, música y el tintineo del hielo en las copas de la cabaña fueron la banda sonora de las reuniones sociales. Después del trabajo o las fiestas, los pavos reales anunciaban el final del día mientras que las estrellas iluminaban el cielo del campo.

Imagen inferior izquierda: Los aromas de las carnes chisporroteantes llenaban el aire cuando Leo cocinaba para los invitados en su asador hecho a la medida junto a la cabaña. La parrilla se enciende hoy en día para eventos en el parque.

Imagen inferior derecha: ¿Por qué cree que su gran danés se llama Goliat? Leo amaba a sus perros que habían corrido en el rancho a lo largo de los años. Él y Goliat están en la sala de su hacienda, la casa de la propiedad.

9 Polvoriento y sudoroso



*Hay que hacer muchas cosas:
alimentar a los caballos, checar al ganado
durante esta temporada de partos, alimentar
a las gallinas, dar el grano a los pavos reales,
todas las pequeñas cosas que se acumulan en
un rancho. —Leo Carrillo*

Polvoriento y sudoroso

Se sonaba un triángulo a la hora de las comidas para llamar a trabajadores e invitados hambrientos. Platos de verduras al vapor con carnes a la brasas perfumaban el aire. Éste era un rancho fragante que producía naranjas, toronjas, limones, pimientos, cebada y tomates.

El bramido del ganado y el relincho de los caballos resonaban en los valles. A Leo le gustaba la costumbre de la siesta. Los trabajadores del rancho se relajaban y refrescaban en el bar de la cantina después de un día de trabajo llenos de polvo, sudorosos y satisfechos.

Imagen de arriba: Leo criaba novillos Hereford. Columbian Red Top (en la foto) es el nombre de un novillo premiado que compraron para Leo.

Imagen del medio: La marca Flying LC Ranch fue forjada a mano por el herrero de Leo para marcar el ganado del rancho. Leo marca un novillo con la ayuda de los ganaderos visitantes.

Imagen inferior: El Rancho de las Dagas Españolas era el hogar de caballos y cientos de cabezas de ganado, lo que recuerda la tradición familiar.

10 Mire adentro

Peek Inside



See the tie rods stabilizing the exterior wall? These rods provide seismic reinforcement in the event of an earthquake. Sistering, which is the placement of new lumber next to old lumber, adds more support inside. It's why you see darker beams with newer cedar panels. Barn restoration was funded by a grant from *Save America's Treasures*. The barn became the Kindle Theater in 2011.



Mire adentro

¿Ve los tirantes que estabilizan la pared exterior? Estas varillas proporcionan refuerzo sísmico en caso de terremoto. El hermanamiento, que es la colocación de madera nueva junto a madera vieja, agrega más apoyo en el interior. Es por eso que se ven vigas más oscuras con paneles de cedro más nuevos.

La restauración del granero fue financiada por una subvención de Save America's Treasures. El granero se convirtió en el Teatro Kindle en 2011.

11 Galopando hacia la gloria

Galloping INTO GLORY



Leo wrote that Conquistador was buried beneath a cross, and a hill that he gave him and to be found. Juan Knoble, volunteer working rancher.

Conquistador, meaning conqueror, was a Palomino horse given to Leo by Santa Rosa Valley breeder Dwight Magphry.

Early each morning the stable was abuzz with equine energy. Leo's horses were brushed, fed and readied for a day in the hillsides for riding or ranch work. Leo rode his favorite

show horses in hundreds of parades, including as the Grand Marshal in the 1938 Rosemead Horse Parade. His favorite horse was the prize-winning palomino Conquistador.



The tall Cross on the hill at my rancho marks the resting place of my greatly-beloved Palomino horse, Conquistador. I do not consider it strange that I thus hallow the grave of a horse.

—Leo Carrillo



La cruz alta en la colina de mi rancho marca el lugar de descanso de Conquistador, mi amado caballo palomino. No considero extraño que así santifique yo la tumba de un caballo.

—Leo Carrillo

Galopando hacia la gloria

Todas las mañanas temprano, el establo se llenaba de energía equina. Los caballos de Leo se cepillaban, se alimentaban y se preparaban para pasar un día en las laderas para ser montados o para que trabajaran en el rancho. Leo montó sus caballos de exhibición favoritos en cientos de desfiles, incluso como Gran Mariscal en el Desfile de las Rosas de Pasadena de 1938. Su caballo favorito era su palomino Conquistador, ganador de premios.

Imagen de arriba a la izquierda: Leo escribió que Conquistador fue enterrado debajo de una cruz en una colina, pero aún no se ha encontrado ninguna tumba (Joan Kindle, curadora voluntaria, en la foto).

Imagen destacada: Conquistador fue un caballo palomino que le regaló a Leo Dwight Murphy, el criador de caballos del Valle de Santa Ynez.

12 Mr. California



MR. California

We are grateful for the cultural legacies Leo Carrillo passed on to us. Leo loved California, history and beautiful places. He cultivated the dedication of public lands and searches for future generations. Today, his work is carried on by the City of Carlsbad and The Friends of Carrillo Ranch, Inc. and give us a supporting actor. Leo Carrillo Ranch is listed on the National Register of Historic Places.

Beauty spots, historic sites and notable buildings should be conserved for future generations... never used for any purpose except the benefit of the citizens and the education of children.

—Leo Carrillo






Los lugares de belleza, los sitios históricos y los edificios notables deben conservarse para las generaciones futuras... nunca deben utilizarse con ningún otro propósito que no sea para beneficio de los ciudadanos y la educación de los niños.

—Leo Carrillo

Mr. *California*

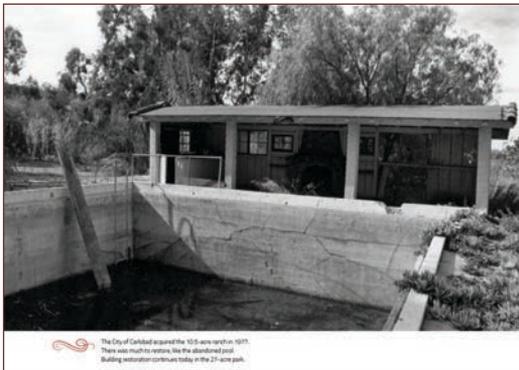
Estamos agradecidos por los legados culturales que nos dejó Leo Carrillo. Leo amaba California, la historia y los lugares hermosos. Logró que se dedicaran tierras públicas y playas para las generaciones futuras. Hoy, su trabajo es llevado a cabo por la Ciudad de Carlsbad y The Friends of Carrillo Ranch, Inc., y por usted, con su apoyo como visitante. El Rancho Leo Carrillo está incluido en el Registro Nacional de Lugares Históricos.

Imagen superior: Joan Kindle, curadora voluntaria, explora el establo del barracón. Alan y Joan Kindle iniciaron la organización sin fines de lucro The Friends of Carrillo Ranch, Inc. en 1990 para educar y abogar por la preservación y restauración del rancho.

Imagen del medio: Leo es honrado por sus 17 años de servicio en la Comisión de Playas y Parques de California. El Parque Estatal Leo Carrillo en Malibú también conmemora los esfuerzos de preservación de Carrillo.

Imágenes inferiores: Explore el establo rústico restaurado como un lugar acogedor para eventos educativos y reuniones sociales.

13 Imágenes ampliadas en la pared



Imágenes ampliadas en la pared

Imagen de Maynard L. Parker:

Vista del histórico granero de heno a mediados de la década de 1940.



Imagen de piscina sin restaurar:

La ciudad de Carlsbad adquirió el rancho de 10.5 acres en 1977.

Había mucho que restaurar, como la piscina abandonada. La restauración de edificios continúa hoy en día en el parque de 27 acres.



Imagen de la piscina restaurada:

La piscina restaurada es ahora una piscina reflectante.

14 Ensilla y únete a nosotros

SADDLE UP AND
Join Us



This typifies the kind of thing that we are carrying on here—the new aiding the old, the present conjuring up splendid images out of the past and continuing traditions so that we can enjoy them today.
—Leo Carrillo

JOIN	Friends of Carrillo Ranch, Inc.
VOLUNTEER	Docent tours for school children and weekend visitors
EXPLORE	Each season brings new views and events at the ranch

Ask us about upcoming events, summer camps and our 4th-grade state history and interactive art curriculum. The ranch is also available for private events.

(760) 476-1042 | carlsbadca.gov  



*Esto tipifica el tipo de cosas
que estamos llevando a cabo aquí:
lo nuevo ayuda a lo viejo, el presente
evoca imágenes espléndidas del pasado
y tradiciones que continúan para que
podamos disfrutarlas hoy.*

—Leo Carrillo

Ensilla y *únete a nosotros*

Únase: Friends of Carrillo Ranch, Inc.

Haga voluntariado: Recorridos con docentes para escolares y visitantes de fin de semana

Explore: Cada temporada trae nuevas vistas y eventos al rancho.

Pregúntenos acerca de los próximos eventos, campamentos de verano y nuestro plan de estudios de historia estatal y arte interactivo de cuarto grado. El rancho también está disponible para eventos privados.







 *Friends of*
CARRILLO RANCH, INC.

 **City of**
Carlsbad

(760) 476-1042 | carlsbadca.gov
6200 Flying Leo Carrillo Lane, Carlsbad, CA 92009